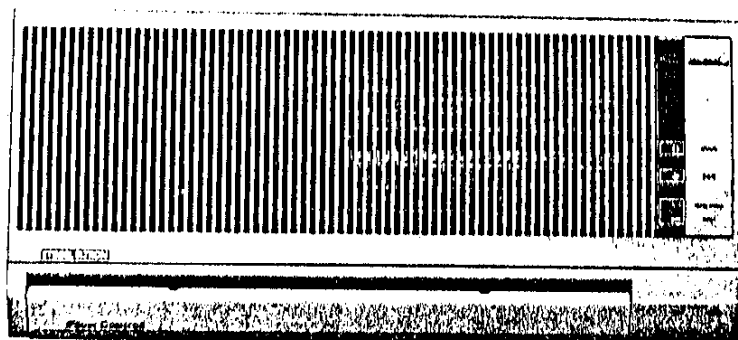
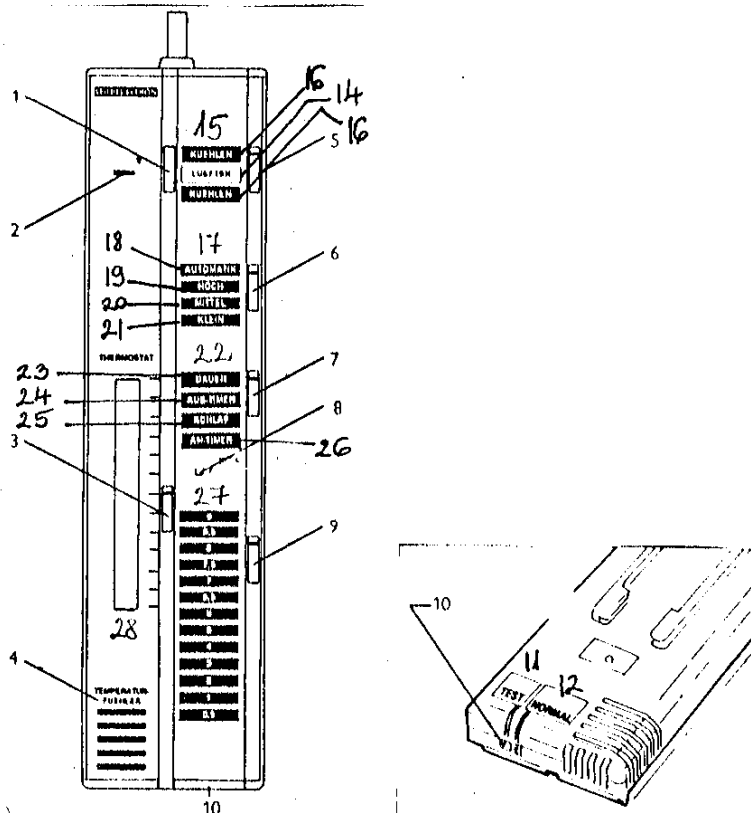


AC 09 D/CU 09 D;  
AC 12 D/CU 12 D KLIMABERENDEZÉS  
KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS



Távvezérlés

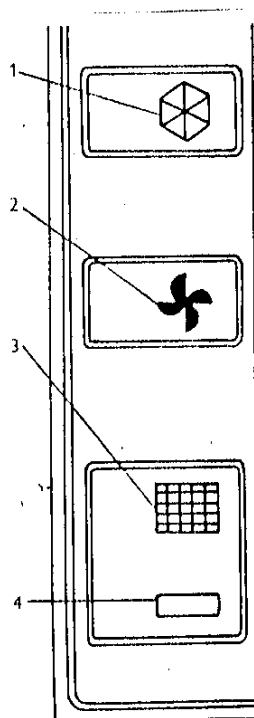


2. ábra

- |    |   |
|----|---|
| 1  | Készülék kapcsoló Be/Ki   |
| 2  | Üzemellenőrző lámpa   |
| 3  | Termosztát  |
| 4  | Szenzor   |
| 5  | Funkcióválasztó kapcsoló  |
|    | Hűtés - Hűtő üzemmód  |
|    | Szellőztetés - Ventilátoros üzemmód                                 |
|    | Hűtés - Hűtő üzemmód  |
| 6  | Levegőmennyiség választó kapcsoló                                   |
|    | Automatika - Automatikus levegőmennyiség választás                  |
|    | Nagy - Nagy légmennyiség (nagy fordulatszám)                        |
|    | Közepes - Közepes levegőmennyiség (közepes ventilátor fordulatszám) |
|    | Kicsi - Kis levegőmennyiség (kis ventilátor fordulatszám)           |
| 7  | Üzemódválasztó kapcsoló   |
|    | Tartós - Folyamatos üzem  |
|    | Timer Ki - Timer készülék kikapcsolva (időprogramozó)               |
|    | Alvó üzemmód - Alvó üzemmód kapcsolás                               |
|    | Timer Be - Timer készülék bekapcsolva                               |
| 8  | Timer készülék ellenőrzőlámpa                                       |
| 9  | Timer készülék 0,5 óra - 9 óra                                      |
| 10 | Ellenőrző nyomógomb   |

- 
- 11 Teszt állapot
  - 12 Normál üzemállapot
  - 13 Üzem
  - 14 Szellőztetés
  - 15 Működésválasztó kapcsoló
  - 16 Hűtés
  - 17 Levegőmennyiségválasztó kapcsoló
  - 18 Automatika
  - 19 Nagy
  - 20 Közepes
  - 21 Kicsi
  - 22 Üzem módválasztó kapcsoló
  - 23 Tartós üzem
  - 24 Timer készülék kikapcsolva
  - 25 Alvó üzemmód
  - 26 Timer készülék bekapcsolva
  - 27 Timer készülék működési időtartam
  - 28 Hideg

Működésjelzések a beltéri egységen



- 1 "Hűtő üzemmód" ellenőrzőlámpa
- 2 "Ventilátoros üzemmód" ellenőrzőlámpa
- 3 "Szűrő" ellenőrzőlámpa
- 4 Visszaállítógomb "Reset"

3. ábra

KEZELESI UTASÍTÁS (az üzemeltető és a szakember részére)

## 6. Üzemeltetés

### 6.1 Hűtő üzemmód

A készülék Hűtő üzemmódban történő bekapcsolásához az alábbi öt lépést kell végrehajtani:

1. A "Működésválasztó kapcsoló"-t Hűtés helyzetbe kell állítani.
2. A "Levegőmennyiségválasztó kapcsoló"-t a kívánt helyzetbe kell állítani.
3. Az "Üzem módválasztó kapcsoló"-t "Tartós" üzemmódba (folyamatos üzem kell állítani).
4. A termosztátot a kívánt helyzetbe kell állítani.  
(Minél tovább állítják el a szabályozót "Hűtés üzemmód"-ban a "Hideg" irányába, annál jobban lecsökken a helyiség hőmérséklete).
5. A "Készülék Be/Ki" kapcsolót (üzem) le kell nyomni. Ellenőrizni kell, hogy az üzemellenőrző jelzőlámpa világít-e. (A nyomógomb ismételt megnyomásakor a készülék kikapcsol).

\* Timer

Az időkapcsoló készülék beüzemelése előtt vegyék figyelembe a 6.3 fejezetben leírtakat.

### Megjegyzés:

A klímakészülék kültéri egysége indítási késleltetéssel van ellátva és csak három perccel a hálózati dugaszoló dugaszolása után kezd el üzemelni. Ez az indítási késleltetés a készülék minden termosztát által kezdeményezett lekapcsolása esetén is működik. A "Készülék Be/Ki" kapcsoló működtetése után, áramkimaradás esetén, vagy a hálózati dugaszolónak a hálózathoz történő kihúzása esetén kigyullad a "Szűrő" feliratu jelzőlámpa. Ebben az esetben először meg kell győződni arról, hogy a szűrő tiszta és csak ezután szabad a visszaállító gombot működtetni.

### 6.2 Ventilátoros üzemmód

A készülék ventilátoros üzemmódban történő bekapcsolásához az alábbi lépéseket kell végrehajtani:

1. A "Működésválasztó kapcsoló"-t Szellőztetés helyzetbe kell állítani.
2. A "Levegőmennyiségválasztó kapcsoló"-t a kívánt helyzetbe kell állítani.

3. Az "Üzemódválasztó kapcsoló"-t "Tartós" üzemmódba (folyamatos üzem kell állítani).
  4. A "Készülék Be/Ki" kapcsolóját le kell nyomni. Ellenőrizni kell, hogy az üzemellenőrző jelzőlámpa világít-e. (A nyomógomb ismételt megnyomásakor a készülék kikapcsol).
- \* Timer  
Az időkapcsoló készülék beüzemelése előtt vegyék figyelembe a 6.3 fejezetben leírtakat.

### 6.3 A Timer (időkapcsoló készülék) beállítása

#### 6.3.1 Automatikus lekapcsolás

Ha szeretnék, hogy a készülék az előre megadott időtartam elteltével automatikusan lekapcsoljon, akkor az "Üzemódválasztó" kapcsolót a Timer KI (Időkapcsoló készülék kikapcsolva) helyzetbe kell állítani. Ecélből az alábbiakat kell elvégezni:

1. Az "Üzemódválasztó" kapcsolót a "Timer Ki" (időkapcsoló készülék kikapcsolva) helyzetbe kell állítani.
2. Ellenőrizni kell, hogy a Timer ellenőrzőlámpa világít-e. (Ha ez nem áll fenn, akkor meg kell nyomni a "Készülék Be/Ki" nyomógombot).
3. A Timer (időkapcsoló) készüléken be kell állítani azt az időtartamot, amelynek az eltelte után a készüléknek le kell kapcsolnia. (Ha pl. a beállítás megfelel az ábrán szereplő beállításnak, akkor a készülék 4 óra elteltével automatikusan le fog kapcsolni).

#### Megjegyzés:

Az időkapcsolót nem szabad két részosztás közé állítani, mert különben nem garantálható a berendezés kifogástalan működése.

#### 6.3.2 Automatikus bekapcsolás

Ha szeretnék, hogy a készülék az előre megadott időtartam elteltével automatikusan bekapcsoljon, akkor az "Üzemódválasztó" kapcsolót a Timer Be (Időkapcsoló készülék bekapcsolva) helyzetbe kell állítani. Ecélből az alábbiakat kell elvégezni:

1. Az "Üzemódválasztó" kapcsolót a "Timer Be" (időkapcsoló készülék bekapcsolva) helyzetbe kell állítani.
2. Ellenőrizni kell, hogy a Timer ellenőrzőlámpa világít-e. (Ha ez nem áll fenn, akkor meg kell nyomni a "Készülék Be/Ki" nyomógombot).
3. A Timer (időkapcsoló) készüléken be kell állítani azt az időtartamot, amelynek az eltelte után a készüléknek be kell

kapcsolnia. (Ha pl. a beállítás megfelel az ábrán szereplő beállításnak, akkor a készülék 7 óra elteltével automatikusan be fog kapcsolni).

### 6.3.3 Alvás üzemmód kapcsolás

Ha a készüléknek lefekvés után automatikusan le kell kapcsolnia és addig "Alvás" üzemmódban kell üzemelnie, akkor az "Üzemmódválasztó" kapcsolót "Alvás" helyzetbe (Alvás üzemmódkapcsolás) kell kapcsolni. Ecélből az alábbiakat kell elvégezni:

1. Az "Üzemmódválasztó" kapcsolót "Alvás" helyzetbe kell kapcsolni. (A "Működésválasztó" kapcsolónak "Hűtés" helyzetben kell lennie). Ebben a helyzetben a helyiségben a termosztáton beállított értéknél magasabb hőmérséklet van engedélyezve, hogy a készülék működési időtartama rövidebb legyen.

Ecélből a hőmérséklet a termosztáton beállított hőmérsékletet kezdetben 0,5 °C (0,5 K) értékkel haladja meg, később pedig 30 percenként további 0,5 °C (0,5 K) értékkel nő a hőmérséklet., míg 1,5 óra elteltével eléri a teljes 2 °C (2 K) értékű hőmérséklet emelkedést. A helyiség ezután automatikusan tartja ezt a hőmérsékletet egészen addig, amíg a készülék a Timer készüléken beállított időtartam elteltével automatikusan lekapcsol.

2. Ellenőrizni kell, hogy a Timer ellenőrzőlámpa világítani kezd-e.
3. A Timer (időtartam programozó) készüléken be kell állítani azt az időtartamot, amelynek az eltelte után a készüléknek le kell kapcsolnia. (Ha pl. a beállítás az ábrának megfelelően történt, akkor a készülék öt óra elteltével automatikusan lekapcsol).

## 6.4 A levegőmennyiségválasztó kapcsoló beállítása

### 6.4.1 "Kicsi", "Közepes" és "Nagy" beállítás

A "Kicsi", "Közepes", vagy "Nagy" helyzetbe állítva a ventilátor a készülék minden bekapcsolásakor a beállított fordulatszámmal, illetve levegőmennyiséggel üzemel.

"Kicsi"	= alacsony ventilátor fordulatszám kis levegőmennyiség
"Közepes"	= közepes ventilátor fordulatszám közepes levegőmennyiség
"Nagy"	= nagy ventilátor fordulatszám nagy levegőmennyiség

### 6.4.2 "Automatikus üzemmód" üzemállapot

- A készülék "Hűtés" üzemmódja esetén (működésválasztó kapcsoló "Hűtés" helyzetben) a mikroszámítógép a levegőmennyiségválasztó

kapcsoló "Automatikus üzemmód" helyzetbe történő beállítása esetén ellenőrzi a helyiség mindenkori hőmérsékletét és a készülék működési időtartamát és a ventilátor fordulatszámát automatikusan hozzáilleszti a mindenkori körülményekhez.

Igy optimális teljesítmény érhető el, mert elmarad a készülék ütemes ki/bekapcsolása.

- A készüléket ventilátoros üzemmódba állítva "Működésválasztó" kapcsoló "Szellőztetés" üzemmódban) és a "Levegőmennyiségválasztó" kapcsolót "Automatikus üzemmód" helyzetbe beállítva, ez a beállítás megfelel a "Közepes" üzemállapotnak (közepes ventilátor fordulatszám).

### 6.5 A levegő kifúvás irányának a szabályozása

#### 6.5.1 A levegőáram vízszintes és függőleges finom szabályozása

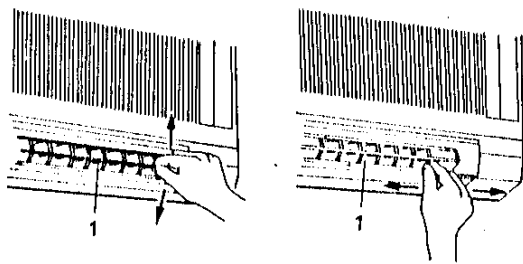
A levegőáram az elállítható kifúvórácsok segítségével vízszintes és függőleges irányban is szabályozható (32. ábra). Ha a levegőáramot egyidejűleg teljesen jobbra és teljesen balra elosztják, előfordulhat, hogy nedves napokon a levegő kilépő rácson vízcseppek képződnek. Az ilyen beállítás hosszabb időtartamu fenntartása ezért nem ajánlatos.

#### 6.5.2 A levegőáram függőleges szabályozása

A levegőáram függőleges szabályozása az áramlásterelő lemezek segítségével történik. A készülék hűtő üzemmódja esetén a levegőáramnak előre kellene irányulnia (33. ábra, 3. helyzet), míg ventilátoros üzemmód esetén a levegőáram bármilyen irányba kiléphet (33. ábra, 1., 2. és 3. helyzet).

Ha a működésválasztó kapcsoló "Hűtés" helyzetbe van állítva és az áramlásterelő lemezek az 1., vagy a 2. jelű helyzetben vannak, akkor a levegő kilépő nyíláson vízcseppek képződhetnek, illetve léphetnek ki. Az ilyen beállítás hosszabb időtartamu fenntartása ezért nem ajánlatos.

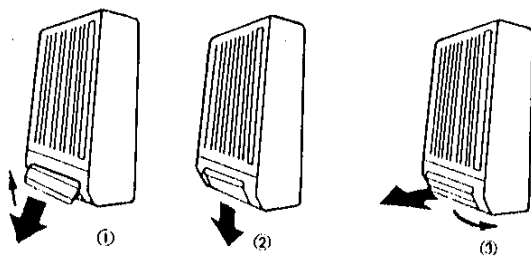
A levegőáram szabályozása a kifúvórács segítségével



1 Kifúvórács

33. ábra

A levegőáram szabályozása az áramlásterelő lemezek segítségével



- 1,2 Ventilatoros üzemmód
- 3 Hűtő üzemmód

34. ábra

## 7. Karbantartás és tisztítás

### 7.1 Fontos utalások

#### 7.1.1 Általános megjegyzések

- A hálózati csatlakozó vezetékét nem szabad megtoldani, vagy megrövidíteni.
- A készülék áramellátását nem szabad úgy megszakítani, hogy a dugaszolót a csatlakozókábelnél fogva kihúzzák.
- A készüléket semmi esetre sem szabad tisztítás céljából vízzel lefröcskölteni.
- A készülék levegő belépő- és kilépő nyílásait nem szabad lezárni. Ennek teljesítménycsökkenés és a normálistól eltérő működési mód lehet a következménye.
- A fűtő készülékeket és más hőleadó készülékeket nem szabad a klímakészülék alatt, annak a közelében, vagy pedig a távvezérlés közelében elhelyezni.
- Kerülni kell a fadarabok, a homok, vagy a kődaraboknak a levegő belépő, vagy kilépő nyílásokba való bejutását.
- Biztosítani kell, hogy a készülék üzembehelyezésekor a légszűrő az előírt helyen a megfelelő helyzetben legyen elhelyezve.

#### 7.1.2 A készülék üzemeltetése

Az alább felsorolt pontok egyike sem szokatlan.

### Indítási késleltetés

- Ha a készüléket a kikapcsolás után azonnal újra bekapcsolják, a ventilátor csak három perc elteltével kezd el működni. Így elkerülhető a kompresszor fokozott áramfelvétele.

### Zaj

- Üzem közben, leolvasztáskor, vagy pedig közvetlenül a lekapcsolás után az áramló vízre jellemző zaj léphet fel. Az indítás után két - három perccel ezek a zajok kicsit felerősödhetnek. Ilyenkor önök csak a rendszerben áramló hűtőközeg zaját észlelik.
- Néha egy kis nyikorgó hang, vagy pedig egy kattánás is hallható. Ezt általában a levegő terelőrács, vagy más alkatrészek nagy hőmérsékletingadozás következtében fellépő tágulása okozza.

### Szag

- Mivel a készüléken a helyiség levegőjét vezetik keresztül, előfordulhat, hogy a helyiségben fellépő szag, mely pl. erős füstképződés következtében fellép, a készülékbe beleivódik. Időnként a kilépő levegőben észlelhetőek ezek a szagok.

### Köd

- Hűtő üzemmódban ("Hűtés" helyzet) előfordulhat, hogy a levegő kilépő nyílás előtt kismértékű pára képződik. Ennek oka a viszonylag hideg kilépő levegő és a viszonylag meleg helyiség levegő közötti kölcsönhatásban keresendő.

### Feszültségkimaradás

- Feszültségkimaradás után, illetve az áramellátás megszakítása esetén, annak érdekében, hogy a készülék ismét elkezdjen üzemelni, meg kell nyomni az üzemi kapcsolót (Be/Ki).

## 7.2 Karbantartás és tisztítás

### 7.2.1 Általános megjegyzések

- A készülék tisztítása előtt először ki kell húzni a dugaszoló aljzatból a hálózati dugaszolót.
- A tisztításhoz sohasem szabad túl magas hőmérsékletű vizet használni, mert a ház elhúzódhat, vagy elszíneződhet.
- Tisztításhoz nem szabad benzolt, higítót, rovarsprayt, vagy más hasonló vegyi oldószert, vagy folyadékot alkalmazni.

- A klímakészülék közvetlen közelében nem szabad éghető sprayt, pl. lakkot, vagy hajsprayt használni.

#### 7.2.2 A légszűrő tisztítása

A légszűrő eldugulásakor a levegőáram mozgása akadályozva van és a berendezés üzemi hatásfoka lecsökken. A piszkos szűrő lehet a zajképződés oka is. Ezért minden hűtési szezon kezdetén meg kell győződni arról, hogy az üzemelést tiszta szűrővel kezdik meg.

Üzem közben a szűrőt mindig ki kell tisztítani akkor, ha a szűrő ellenőrző lámpa világítani kezd.

#### - A szűrő kiszerezése

Az áramlásterelő blendét úgy kell beállítani, hogy lefelé mutasson. Ezután a két szűrőt lefelé ki kell húzni.

#### - A szűrő tisztítása

A szűrő porszívóval, vagy pedig langyos, semleges tisztítószerrel tartalmazó vízzel tisztítható. A vízzel történő tisztítás után ezeket a beépítés előtt egy árnyékos helyen, szabad levegőn meg kell szárítani.

- A tisztítás után meg kell nyomni a visszaállító gombot (Reset).

#### Megjegyzés:

Körülbelül 100 üzemóra elteltével világítani kezd a szűrő ellenőrző lámpa és kb. 150 üzemóra elteltével villogni kezd.

#### 7.2.3 A beltéri egység tisztítása

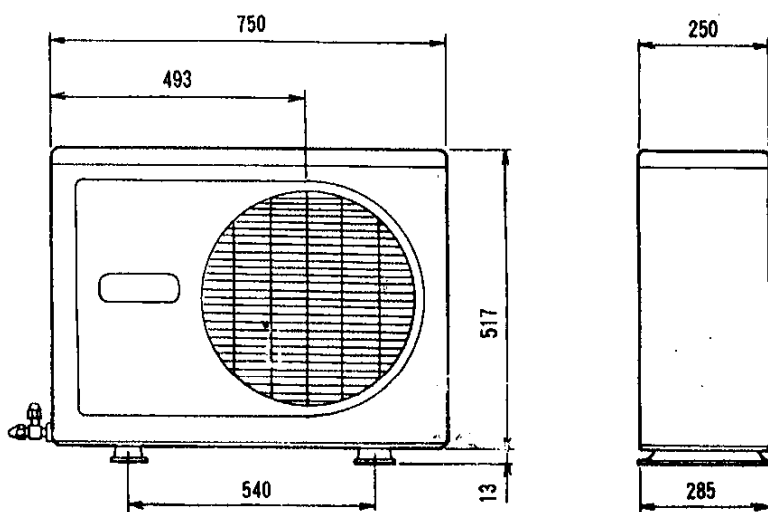
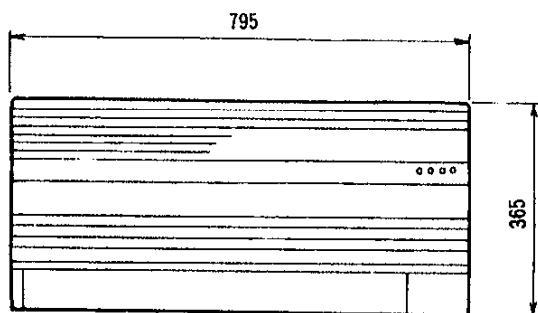
A külső részeket puha száraz ronggyal, vagy pedig semleges oldószert tartalmazó nedves ronggyal le kell törölni és utána egy száraz ronggyal szárazra kell dörzsölni.

#### 7.2.4 Karbantartás az üzemi szezon befejezése után

- A szűrőt meg kell tisztítani és újra be kell helyezni.
- Napos időben célszerű a ventilátort egy fél napra üzembehelyezni, hogy a készülék belseje alaposan kiszáradhasson.
- A hálózati dugaszolót ki kell húzni.  
Előtétbe kapcsolt védőkapcsoló esetén ezt le kell kapcsolni.

SPLIT KLIMABERENDEZÉS      AC 09/CU 09 WD  
ÉS                                      AC 12/CU 12 WD

KEZELÉSI UTASITÁS



## Műszaki adatok:

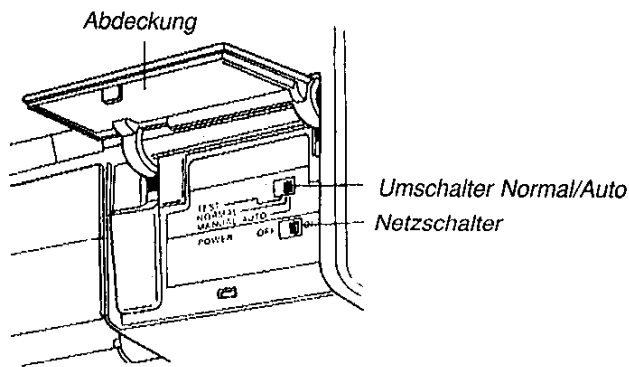
Beltéri egység	AC 09 WD	AC 12 WD
Kültéri egység	CU 09 WD	CU 09 WD
Hűtőtéljesítmény	2730 W	3510 W
Telj. felvétel	950 W	1400 W
Hálózati fesz.	240 V/50 Hz	240 V/50 Hz
Méretetek		
Beltéri e.	795x135x365	
Kültéri e.	750x250x530	
Tömeg		
Beltéri e.	10 kg	10 kg
Kültéri e.	34 kg	38 kg

## 1. Bekapcsolási késedelem

A kültéri egység a bekapcsoláskor csak a bekapcsolás után három perccel kezd el üzemelni (kompresszor védelem miatt, hogy egy védelem fölöslegesen le ne állítsa a készüléket)

## 2. Üzemmodkapcsoló

- 2.1. A "TEST" (próba) állásban a beltéri készülék termosztátja rövidre van zárva. Ebben az állapotban a berendezés csak rövid ideig maradhat, mivel ekkor a termosztát a készüléket túlhűtés esetén sem kapcsolja ki, ezáltal a kompresszor károsodhat.  
A kipróbálás után a kapcsolót haladéktalanul újra "NORMAL" állásba kell váltani.
- 2.2. A "NORMAL" állásban lévő kapcsoló esetén a készülék a távvezérlőn keresztül normál üzemmódban járatható.
- 2.3. A "MANUAL AUTO" állásban a készülék automatikus üzemmódban jár ( a ventilátor is automatikus üzembe kapcsol). Erre az üzemmódra akkor lehet szükség, ha a távirányító elveszett, vagy az elem benne kimerült. Ekkor a távirányító a készülékre hatástalan.



### 3. Készülékkapcsoló

Az "ON" állásban a berendezés üzemkész.  
Az "OFF" állásban a készülék ki van kapcsolva.

### 4. Időkapcsoló funkciók

A készüléken két időkapcsolós üzemmód alkalmazható:  
"ON TIMER" és "OFF TIMER"

#### 4.1 "ON TIMER"

Ha ez az üzemmód van választva, a készülék a beállított idő letelte után automatikusan bekapcsol.

#### 4.2. "OFF TIMER"

Ennél az üzemmódnál a berendezés a beállított idő letelte után automatikusan kikapcsol.

#### 4.3. "SET TIME"

Ezen nyomógomb működtetése által lehet a ki- ill. bekapcsolásig az időtartamot beállítani.  
Ha az időt egyszer már beállítottuk, az eredeti program lefutása után az "ON TIMER" ill. "OFF TIMER" gombok valamelyikének újbóli működtetésével a program ismételhető (az időt újraállítani nem kell)

## 5. Készülék üzemmódok

### 5.1. "AUTO" üzemmód

Ebben az állásban az üzemkezdetkor a mindenkori helyiséghőmérséklet függvényében a készülék automatikusan választja meg az üzemet és a parancsolt hőmérsékletet az alábbi táblázat alapján:

Szobahőm.	Üzem	Parancsolt érték
29 °C v. nagyobb	hűtés	27 °C
26 - 29 °C	hűtés	26 °C
22 - 26 °C	szárítás	22 °C
22 °C v. kisebb	készenlét	-

A készenléti üzemben a készülék ventilátora a legalacsonyabb fordulatszámom jár, amíg a szobahőmérséklet a 24 °C-t meg nem haladja, mikor is szárító üzembe kapcsol. Szükség esetén a parancsolt érték a távirányító segítségével változtatható.

### 5.2. "FAN" ; ventilátorüzem

Ebben az állásban a ventilátor a helyiség levegőjét keringteti anélkül, hogy annak hőmérséklete megváltozna. Ha ekkor a ventilátor üzemmód "AUTO" ("FAN CONTROL"), a ventilátor közép fokozatban, ki- be kapcsolva üzemel.

### 5.3. "DRY"; szárítóüzem

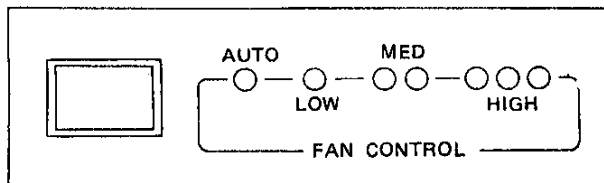
Ebben az állásban a hűtés másodrendű, a helyiség levegőjének a szárítása folyik, a levegő hőmérséklete csak kismértékben változik.

A ventilátor a legalacsonyabb fokozatban, ki - be kapcsolásos üzemben működik. A ventilátor fokozatválasztója ekkor hatástalan. Előfordulhat ekkor, hogy a ventilátor időnként kikapcsol.

#### 5.4. "COOL"; hűtőüzem

Ha a helyiség levegőjének hőmérséklete kisebb, mint a beállított parancsolt érték, csak a ventilátor van üzemben, hűtés nincs. A készülék csak akkor hűt, ha a pillanatnyi helyiség-hőmérséklet magasabb, mint a parancsolt érték.

### 6. Ventilátor beállítás ("FAN CONTROL")



6.1. A "COOL" (hűtés), és a ventilátor beállítás "AUTO" esetben a mikroszámítógép úgy állítja a ventilátor fokozatot, hogy a kívánt helyiség-hőmérséklet energetikailag optimálisan tartható legyen.

6.2. A távirányító segítségével a ventilátorfokozat adott állandó értékre is beállítható.

"LOW" = alacsony

"MED" = közép

"HIGH" = magas fokozat, ill. fordulatszám.